Andere Organisationen = Autres organisations

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **70 (1979)**

Heft [1]: **Jahresheft = Annuaire**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

C Andere Organisationen
Autres organisations

1. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG)
Union Suisse pour la Lumière (USL)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Vorstand – Comité

Präsident:
Böckli, A. R., Arch. SIA, Direktor, Suter + Suter AG, Architekten, Basel, Vertreter des SIA.

Vizepräsident:
Vicari, E., dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Aziende Industriali della Città di Lugano, Vertreter des VSE.

Übrige Mitglieder:
Balmer, E., dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich, Vertreter des BIGA.
Benoit, F., ingénieur, Société Générale pour l'Industrie, Lausanne.
Hehlen, P., dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter der BfU.
Jacot-Descombes, M., dipl. Ing. ETH-Z, Sekretär der Schweiz. Elektrotechnischen Normenzentrale des SEV, Vertreter des SEV.
Jaermann, G., ing. dipl. EPFL, Ingénieur-conseil en électricité, Lausanne.
Mäder, F., Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Messwesen, Wabern, Vertreter desselben
Mathis, W., Ing., Prokurist Osram AG, Winterthur, Vertreter der Gemeinschaft Schweiz. Glühlampenfabriken.
Schatzmann, J., Dr.-Ing., Direktor der BAG, Bronzewarenfabriken AG, Turgi, Vertreter des Verbandes der Beleuchtungsindustrie.
Spielmann K., Ing., Direktion der Eidg. Bauten, Abt. Tiefbau Tb 5, Bern, Vertreter der D + B.
Tuchschmid, E., Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Wallisellen.

Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des Comptes
Burri, P., Fabrikant, Glattbrugg.
vakant

Suppléant:
Janzi, R., beratender Ingenieur, Zürich.

Sekretariat – Secrétariat
Sekretär: *Wuillemin, A. O.*, Zürich, Tel. (01) 65 86 37
Mitarbeiterin: *Dünner E.*, Frl.

Kommissionen der SLG – Commissions de l'USL

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nommées par le Comité de l'USL

1.1 Beratende Kommission – Commission consultative

Sekretär: *A. O. Wuillemin*

Amstein, R. . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Zürich
Beltz, G. . . . Dr.-Ing., Direktor, ELWI, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Zürich
Dünner, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor des SEV, Zürich
Huggenberger, Th., dipl. Arch. SIA, Zürich
Tschudin, W. . Dr., Sekretär des VSEI, Zürich
Urech, O. . . . a. Direktor der Osram AG, Zürich
Walthert, R. . . Direktor der BfU, Bern

1.2 Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE)
Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

Sekretär: *A. O. Wuillemin*[1])
Mitglieder: Vorstand der SLG und schweizerische Mitarbeiter in den Technischen Komitees und Studiengruppen der CIE

Komitees der CIE mit schweizerischen Mitarbeitern:

Komitee-Bezeichnung	Aufgabe	Schweizerischer Mitarbeiter
TC-1.1	Terminologie	*Hamburger, Erna*, Dr., Prof.
TC-1.2	Photometrie und Strahlungsmessung	*Mäder, F.*, Dr.
TC-1.3	Farbmessung	*Ganz, E.*, Dr.
TC-1.4	Sehen	*Fankhauser, F.*, Dr., Prof.
TC-2.1	Strahlungsquellen	*Mathis, W.*
TC-2.2	Detektoren	*Mäder, F.*, Dr.
TC-2.3	Baustoffe	*Eitle, D.*, Dr.
TC-2.4	Leuchten	*Walthert, R.*, Dr.
TC-3.1	Sehleistung	*Fankhauser, F.*, Dr., Prof.
TC-3.4	Psychologische Blendung	*Walthert, R.*, Dr.
TC-3.5	Visuelle Umgebung	*Herbst, C.-H.*
TC-3.6	Licht und Architektur	*Balla, P.*
TC-4.1	Innenbeleuchtung	*Wuillemin, A.O.*
TC-4.2	Tageslichtbeleuchtung	*Mathis, W.*
TC-4.4	Sportstättenbeleuchtung	*Wittwer, E.*
TC-4.5	Aussenbeleuchtung	*Rubeli, J.*
TC-4.6	Strassenbeleuchtung	*Riemenschneider, W.*
TC-4.7	Kraftfahrzeugbeleuchtung	*Dutruit, M.*
TC-4.8	Flugzeugbeleuchtung	*Schilling, R.*
TC-4.9	Lichtwirtschaft	*Herbst, C.-H.*

[1]) Mitglied des Exekutiv-Komitees der CIE

1.3 Fachgruppen der SLG – Comités d'études de l'USL

FG 1 Innenbeleuchtung
Eclairage intérieur
Vorsitzender: *E. Bitterli*

Koordinationsgruppe «Öffentliche Beleuchtung»
Groupe de coordination «Eclairage public»
Vorsitzender: *P. Hehlen*

FG 51 Strassen und Plätze
Rues, routes et places
Vorsitzender: *W. Riemenschneider*

FG 52 Strassentunnel und -unterführungen
Tunnels routiers et passages inférieurs
Vorsitzender: *H. Gloor*

FG 53 Kandelabernormierung
Normalisation de candélabres
Vorsitzender: *W. Wartmann*

FG 6 Beläge
Revêtements
Vorsitzender: Dr. *R. Walthert*

FG 7 Beleuchtung von Sportanlagen
Eclairage pour la pratique des sports
(FG 51, 52, 53, 54, 6)
Vorsitzender: *E. Wittwer*

FG 71 Flutlichtanlagen
Eclairage par projection
Vorsitzender: *E. Wittwer*

FG 54 Automobilbeleuchtung
Eclairage des automobiles
Vorsitzender: *vakant*

1.4 Liste der Fachgruppenmitarbeiter (FG) der SLG und der schweizerischen Mitarbeiter in den Technischen Komitees der CIE (TC, SG)
Liste des membres de Comités d'études de l'USL et des membres suisses des comités techniques de la CIE

Amstein, R. . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Brauchli & Amstein AG, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 0)
Balla, P. . . . . dipl. Architekt ETH/SIA, Seestrasse 203, 8700 Küsnacht (CIE TC-3.6)
Balmer, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Utoquai 37, 8008 Zürich (FG 0)
Basler, Ph. . . . Pol.-Kdo., Verkehrspolizei Kt. Aargau, 5001 Aarau (FG 71)
Baumann, Ch. . Lichttechniker, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 7)
Benoit, F. . . . . ing., Société Générale pour l'Industrie, Ch. des Délices 9, Case postale 133, 1000 Lausanne 13 (FG 0)
Bitterli, E. . . . . dipl. Ing., Im Klösterli 59, 8044 Zürich (FG 1)
Blaser, P. . . . Dr. Eidg. Amt für Messwesen, Lindenweg 50, 3084 Wabern (FG 6)
Bodmer, H. G. . Dr. med., Leiter des schulärztl. Dienstes der Stadt Zürich, Parkring 4, 8002 Zürich (FG 0)
Böckli, A. R. . . Arch. SIA, Allschwilerweg 54, 4102 Binningen (FG 0)
Boesch, E. . . . directeur, Translumen SA, Route de Genève 75, 1004 Lausanne (FG 71)
Boess, W. . . . Ing., Ingenieurbüro Boess & Jenk AG, Könizstr. 271, 3097 Liebefeld (FG 1)
Borel, P. . . . . dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 0)
Borst, O. . . . . Ing., Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 1)
Bovet, J. . . . . ing., chef de réseau, Entreprises Electriques Fribourgeoises, Bd. de Pérolles 25, 1700 Fribourg (FG 53)
Burgherr, H. R. . dipl. Architekt ETH/SIA, Bannhaldenweg 19, 5600 Lenzburg (FG 7)
Burri, P. . . . . Burri AG, Sägereistr. 28, 8152 Glattbrugg (FG 53)

Dönni, H. . . . . Ing., Siemens-Albis AG, Freilagerstr. 28, 8047 Zürich (FG 71)

Dubs, A. . . . . Ing., Vizedirektor, F. Knobel, Elektro-Apparatebau AG, Büro Zürich, Josefstr. 92, Postfach, 8031 Zürich (FG 53)

Dudli, H., ... Ing., Eidg. Amt für Messwesen, Lindenweg 50, 3084 Wabern (FG 52)

Dutruit, M. . . . directeur Minnesota Mining Products S.A., 7 Acacias, 1008 Prilly (CIE TC-4.7)

Eberhard, M. . Ing., Bühnenbau Weesen, 8872 Weesen (FG 0)

Eitle, D. . . . . Dr., Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE TC-2.3)

Erne, A. . . . . Chef der Sektion öffentliche Beleuchtung, St. Galler Stadtwerke, St. Leonhardstr. 15, 9000 St. Gallen (FG 52)

Fankhauser, F. . Dr. med., Prof. Universitäts-Augenklinik, Freiburgstr. 8, 3000 Bern (CIE TC-1.4; TC-3.1)

Fankhauser, F. . a. Kant. Turninspektor, Eggen, 3147 Mittelhäusern (FG 7)

Farner, A. . . . dipl. Physiker, Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 53; 71)

Fischer, A. . . . Ing., Adjunkt, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 51; 52; 53)

Fischer, E. . . . Fabrikant, Amriswilerstr. 4, 8590 Romanshorn (FG 53)

Frauchiger, O. . O. Frauchiger, Beleuchtungskörper, Mühletalstr. 18, 3110 Münsingen (FG 52)

Freiburghaus, E. Leiter der Lichtberatung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 53)

Ganz, E. . . . . Dr., Wenkenstr. 85, 4125 Riehen (CIE TC-1.3)

Gatti, H. . . . . Ing., Hornhaldenstr. 1, 8802 Kilchberg (FG 1)

Gloor, H. . . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstr. 40, Postfach, 4000 Basel 8 (FG 51; 52; 53)

Grieder, T. . . . Selmoni AG, St.-Alban-Vorstadt 106, 4000 Basel (FG 1)

Güntensperger, M., Ing., Chef des Eidg. Arbeitsinspektorates 3, Utoquai 37, 8008 Zürich (FG 7)

Habersaat, H., . Ing., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Kreisbüro Wädenswil, Schönenbergstr. 33, 8820 Wädenswil (FG 53)

Haberthür, Th. . Haberthür, Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg (FG 53)

Hamburger, Erna, Dr., prof., EPFL, 16, ch. de Bellerive, 1007 Lausanne (CIE TC-1.1)

Häusermann, G., Alumag-Belmag AG, Postfach, 8027 Zürich (FG 71)

Hehlen, P. . . . dipl. Ing. ETHZ, BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 6)

Herbst, C.-H. . . dipl. Ing., beratender Ingenieur für Lichttechnik, Brauchli & Amstein AG, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 52; 6; CIE TC-3.5; TC-4.9)

Herzig, M. . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstr. 18, 3007 Bern (FG 1; 7)

Hess, H. . . . . Ing., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 0)

Hess, K., ... Ing., Sauber + Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich (FG 1)

Holliger, M. . . beratender Ingenieur, Aluminium AG Menziken, Rötelstr. 5, 8006 Zürich (FG 53)

Huber, L., . . . Ing., Tulux AG, 8856 Tuggen (FG 71)

Huschek, S. . . dipl. Ing., Institut für Strassen- und Untertagbau, ETHZ, Einsteinstr. 1–5, 8049 Zürich (FG 6)

Jacot, M. . . . dipl. Ing. ETHZ, SEV, Postfach, 8034 Zürich (FG 0)

Jaermann, G. . ing. dipl. EPFL, ingénieur-conseil en électricité, 10, rue Centrale, 1003 Lausanne (FG 0)

Jenny, D. . . . SACAC, Schleuderbetonwerk AG, Bahnhofstr. 110, Postfach 2042, 8023 Zürich (FG 53)

Jouvenat, F. . . fondé de pouvoir, Miauton & Cie SA, 1820 Montreux (FG 53)

Kessler, H. . . . Ing. SIA, Aemtlerstr. 32, 8003 Zürich (7)

Koch, P. . . . . Betriebsleiter, Prokurist, Rutschmann AG, 8627 Grüningen (FG 53)

Lehmann, A. . . Ing., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Uetlibergstr. 70, 8902 Urdorf (FG 51; 52)

Lins, G. . . . . Ing., Installationschef, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 7)

Mäder, F. . . . Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Messwesen, Lindenweg 50, 3084 Wabern (FG 51; 52; 6; 8, CIE TC-1.2; TC-2)

Mathis, W. . . . Ing., Prokurist, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 1; CIE TC-2.1; TC-4.2)

Mathys, A. . . . Ing., Milchbuckstr. 81, 8057 Zürich (FG 0)

Meierhofer, E. . Sportlehrer, Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen (FG 7)

Mettler, E. . . . Ing., Siemens Albis AG, Löwenstr. 35, 8021 Zürich (FG 1)

Meuwly, B. . . . architecte dipl. EPFL, architecte de la ville de Lausanne, 8, rue Beau-Séjour, 1003 Lausanne (FG 0)

Monnat, P. . . . ing., Société Générale pour l'industrie, 71, av. L. Casaï, 1216 Cointrin (FG 52)

Moos, K., . . . Ing., Kaspar Moos AG, Fabrik techn. Leuchten, 6015 Reussbühl (FG 71)

Müller, E. . . . Ing. ETHZ, Elektro-Watt Ingenieurunternehmung AG, Bellerivestr. 36, Postfach, 8022 Zürich (FG 1; 52)

Muzzulini, V. . . Architekt, Thunstr. 190, 3074 Muri (FG 7)

Nötel, H. . . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 53)

Riemenschneider, W. Ing., Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 51; 52; CIE TC-4.6)

Rubeli, J. . . . 16, rue Crespin, 1206 Genève (FG 0; CIE TC-4.5)

Ruckstuhl, F. . . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 51; 52)

Schatzmann, J. Dr.-Ing., Direktor BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 0)

Stähli, Ch. A. . . professeur, Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, 1, rte de Cheseaux, 1400 Yverdon (FG 0)

Stein, W. . . . . beratender Ingenieur, Nebelbachstr. 9, 8008 Zürich (FG 51; 53)

Steinegger, J. C. dipl. Architekt, Leimgrubenweg 19, 4102 Binningen (FG 0)

Tanner, H. . . . Ing., Direktor, Industrielle Betriebe Wohlen, 5610 Wohlen (FG 51)

Thalmann, H. . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 51; 53)

Tuchschmid, E. Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Industriestr. 45, 8304 Wallisellen (FG 0)

Vicari, E. . . . . dipl. Ing. ETHZ, Direktor, Aziende Industriali della Città di Lugano, Casella Postale 751, 6901 Lugano (FG 0)

Wagner, K. . . dipl. Ing., Sägesser Worb AG, 3076 Worb (FG 53)

Walder, A. . . . Ing., Generaldirektion SBB, Bauabteilung, Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen, Mittelstr. 43, 3030 Bern (FG 71)

Walthert, R. . . Direktor, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 51; 53; 54)

Walthert, R. . . Dr.-Ing., BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 52; 6; CIE TC-2.4; TC-3.4)

Wartmann, W. . Ing., Chef der öffentlichen Beleuchtung, Centralschweiz. Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern (FG 51; 53)

Wettstein, H. . dipl. Ing., Unternehmer, 4710 Balsthal (FG 51)

Wichser, A. . . Ing., Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 51)

Widmer, P. . . . Pol.-Kdo., Verkehrspolizei Kt. Aargau, 5503 Schafitsheim (FG 71)

Wilk, W. . . . . dipl. Bauing. ETHZ, Direktor, Betonstrassen AG, Zurlindenstr., 5103 Wildegg (FG 6)

Wittwer, E. . . Ing., Prokurist, BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 1; 51; 7; 71; CIE TC-4.4)

Zipkes, E. . . . Dr., Stallikerstr. 175, 8142 Uitikon-Waldegg (FG 6)

2. Elektrowirtschaft – Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung

Sitz – Siège: Zürich

Verwaltung – Administration

Präsident / Président:
*Dommann F.**), Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Vizepräsident / Vice-président:
Isler R., Dr.*), Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

Mitglieder / Membres:
Boss M., Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.
Capol B., Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.
Hess H., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.
*Hofer F.**), Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3025 Bern.
Legeret M., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
*Mantel R.**), Gebrüder Mantel AG, 8353 Elgg.
Marro A., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.
Schaerer R., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.
Schindler E., Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5000 Aarau.
von Schulthess H., Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.
Tschudin W., Dr., Sekretär, Verband Schweiz. Elektro-Installationsfirmen, 8002 Zürich.
Veith H., Direktor, Prometheus AG, 4410 Liestal.

Sekretariat – Secrétariat
Bahnhofplatz 9, Postfach 2272, 8023 Zürich
Tel. (01) 211 03 55

Direktor – Directeur
Beltz G., Dr.

*) Mitglieder des Ausschusses / Membres du bureau

3. Office d'Electricité de la Suisse romande (OFEL)

Sitz – Siège: Lausanne

Vorstand – Comité

Präsident / Président:
Wintz R., sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1002 Lausanne.

Vizepräsident / Vice-président:
Marro A., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Mitglieder / Membres:
Amaudruz R., sous-directeur, Electricité Neuchâteloise SA, 2035 Corcelles.
Babaiantz C., Dr., président de la direction, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Berclaz R., chef du Service de l'électricité, 1951 Sion.
Besson J., chef du Service de l'électricité, 1000 Lausanne 9.
Dreyer J.-L., directeur, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel.
Hofer F., directeur, Forces Motrices Bernoises SA, 3000 Berne 25.
Jaccard P., directeur, Service de l'électricité, 1211 Genève 11.
Jordi R., administrateur-délégué, F. Jordi & Fils SA, 1003 Lausanne.
Martin J.-J., directeur commercial, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens
Wild J.-P., directeur, SA des Câbleries et Tréfileries, 1305 Cossonay-Gare.

Sekretär des Vorstandes – Secrétaire du comité:
Eicher P.-A., Préverenges

Geschäftsstelle – Gérance
Chemin des Croix-Rouges 16, Case postale, 1000 Lausanne 20, Tél. (021) 22 90 90

Direktor – Directeur
Eicher P.-A.

4. Schweizerische Vereinigung für Atomenergie (SVA)
Association suisse pour l'énergie atomique (ASPEA)

Sitz – Siège: Bern

Vorstand und Delegation – Comité et Délégation

Ehrenpräsident / Président d'honneur:
Choisy E., Dr. h. c., Délégué de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, 1242 Satigny.

Präsident / Président:
Urech W., Dr.*), Ständerat, 5000 Aarau.

Vizepräsidenten / Vice-présidents:
Bienz J. R., Direktor, Leiter der Abteilung Kessel-, Kernenergieanlagen, Gebr. Sulzer AG, 8400 Winterthur.
*Krafft P.**), Direktor, Elektrowatt AG, Präsident des Schweiz. Nationalkomitees der Welt-Energiekonferenz, 8022 Zürich.
Lerch P., Prof. Dr. ès sc., directeur de l'Institut de radiophysique appliquée, 1015 Dorigny.
Zuppinger A., Prof. Dr.*), Delegierter der Schweiz. Akademie der medizinischen Wissenschaften, 3000 Bern.

Weitere Mitglieder / Autres membres:
*Colomb A.**), vice-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), président de la Société Européenne de l'Energie nucléaire, 1001 Lausanne.
*Dehm A.**), Leiter des Teilbereiches Kraftwerke, BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.
Dinichert P., Prof., directeur du Laboratoire suisse de recherches horlogères, 2000 Neuchâtel.
Dommann F., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.
Eisenring P., Dr., Nationalrat, 8000 Zürich.
*Elmiger E.**), Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.
Fritz-Niggli H., Frau Prof., Dr., Vorsteherin des Strahlenbiologischen Instituts der Universität Zürich, 8000 Zürich.
Graf P., Dr., Direktor der Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG; Direktor der Kernkraftwerk Kaiseraugst AG, 5401 Baden.
Gränicher H., Prof., Dr., Direktor, Eidg. Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen.
Hardmeier B., Dr., Sekretär, Schweiz. Gewerkschaftsbund, 3000 Bern.
Heusser M., stellvertretender Direktor, Sandoz AG, 4002 Basel.
Keller O., Nationalrat, Schweiz. Gewerbeverband, 9320 Arbon.
Keppler E., Dr., Direktor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.
Letsch H., Prof. Dr., Nationalrat, Direktionspräsident, Verzinkerei Zug AG, 5000 Aarau.
Leuthold H., Prof., Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETH, 8006 Zürich.
Meichle A., Dr., stellvertretender Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.
Oeschger H., Prof. Dr., Physikalisches Institut Universität Bern, 3012 Bern.
Oetterli M., Dr., a. Direktor, Schweiz. Bankiervereinigung, 4000 Basel.
Saxer O., Dr., Präsident des Schweizer Pools für die Versicherung von Nuklearrisiken, Generaldirektor der Schweiz. Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, 3000 Bern.
Schneeberger J.-P., Prof., Laboratoire de Génie Atomique, EPFL, 1000 Lausanne.
Sciaroni L., Direktor, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.
Tempus P., Dr., Wissenschaftl. Berater des Schweiz. Schulrates für Annexanstalten, ETH, 8006 Zürich.
Weber J., Dr. h. c., a. Präsident des Schweiz. Bauernverbandes, 6432 Rickenbach bei Schwyz.
Wisler H., Dr., Direktor, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken.

*) Mitglieder der Delegation des Vorstandes / Membres de la délégation du Comité

Geschäftsstelle / Secrétariat

Postfach 2613, 3001 Bern, Tel. (031) 22 58 82

Geschäftsführer / Secrétaire général

Feuz P., Dr.

5. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage
Commissions et personnes morales dont les comptes sont tenus séparément

5.1 Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz
Comité National Suisse de la Conférence mondiale de l'Energie

Ausschuss – Bureau

Ehrenpräsident:
Etienne E. H., Dipl.-Ing. ETH-Z, Chalet Telemark, 7299 Wolfgang.

Präsident:
Krafft P., Direktor der Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich.

Vizepräsident:
Hochreutiner R., Administrateur SGI, 1195 Dully.

Übrige Mitglieder:
Baumann H., Direktor, Leitung Geschäftsbereich Energieerzeugung, Mittlere Anlagen, BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.
Berchtold M., Prof. der Thermodynamik a. d. ETH-Z, Usser Allmend 6, 8700 Küsnacht.
Schaerer R., Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.
Stucky G., Dr., Regierungsrat, Geschäftsführer der Erdöl-Vereinigung, Zentralstrasse 70, 8003 Zürich.
Virot J., Dr., Direktor des Verbandes der Schweizerischen Gasindustrie, Grütlistrasse 44, 8027 Zürich.

Vertreter des SEV:
Roth A. W., Dr. E. h., Präsident des SEV, Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

Vertreter des VSE:
Schaerer R., Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Sekretär:
vakant

Die vollständige Zusammensetzung dieses vom SEV und VSE unabhängigen Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de citer ici les noms de tous les membres de ce comité, qui est indépendant de l'ASE et de l'UCS.

5.2 Korrosionskommission – Commission de corrosion

Kontrollstelle durch den SEV zur Verfügung gestellt – Office de contrôle mis à la disposition par l'ASE

Präsident:
Baumann E., Dr. sc. techn. h. c., Prof., Leiter des Institutes für Technische Physik und der Abteilung für industrielle Forschung (AfiF) der ETH, Aussenstation Hönggerberg, Postfach, 8049 Zürich[1]).

Übrige Mitglieder:
Bertschmann H. J., Vizedirektor der Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich[3]).
Böhler B., Dr. iur., Sektionschef des AEW, 3000 Bern[9]).
Ehrbar J., dipl. Elektroingenieur, CIBA AG, 4000 Basel[8]).
Etter F., dipl. Elektrotechniker, D + B, 3000 Bern[6]).
Frautschi A., dipl. Ing., Chef des Services Industriels de Nyon, 1260 Nyon[2]).
Grimm E., Sektionschef der Berner Alpenbahnen (BLS), Genfergasse 11, 3001 Bern[3]).
Hainfeld R., Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern[4]).
Häusermann S., technischer Beamter, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, 3000 Bern[4]).
Hochweber M., Dr., Sektionschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf[7]).
Jaggi A., dipl. Bau-Ing. ETH/SIA, St. Albangraben 8, 4000 Basel[8]).
Kurmann H. C., dipl. Ing., Sektionschef D + B, 3000 Bern[6]).
Scharpf A., dipl. Ing., Generalsekretär des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich[2]).
Strehler A., a. Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen[1]).
Sutter F., dipl. Bauing., stellvertr. Direktor der Bauabteilung GD SBB, 3000 Bern[5]).
Theiler, F., Dr., Chemiker, Abteilungsvorsteher der Eidg. Materialprüfungsanstalt, 8600 Dübendorf[7]).
Zuber H. R., dipl. Ing. ETH, Leiter des eidg. Rohrleitungsinspektorates, 8032 Zürich[9]).

Ex officio: *Homberger E.*, Oberingenieur des Starkstrominspektorates des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

[1]) SEV
[2]) in Gemeinschaft mit dem Schweizerischen Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW)
[3]) dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (VST)
[4]) der Generaldirektion der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe (PTT)
[5]) der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB)
[6]) der Direktion der eidg. Bauten (D + B)
[7]) der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)
[8]) des Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Vereins (SIA)
[9]) Eidg. Amt für Energiewirtschaft (AEW) inklusive das eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) als techn. Experten des AEW

[1]) L'ASE
[2]) en commun avec la Société suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)
[3]) l'Union d'entreprises Suisses de Transport (UST)
[4]) la Direction Générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)
[5]) la Direction Générale des Chemins de fer Fédéraux (CFF)
[6]) la Direction des constructions fédérales (D + B)
[7]) le Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux (LFEM)
[8]) la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)
[9]) Office fédéral de l'économie énergétique (AEW), incl. Inspection fédérale des pipelines comme experts du AEW

Kontrollstelle – Office de contrôle

Leiter: *Petermann R.*, Dr., Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

5.3 Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH)
Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an.
Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

Arbeitskomitee der FKH – Comité d'action de la FKH

Präsident:
Elmiger E., dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

Übrige Mitglieder:
Burger, U., Dr., Brown, Boveri & Cie. AG, Abt. AMA, 5400 Baden.
Friedli J., dipl. Ing., Sektionschef Elektromechanik, Abt. Kraftwerke der SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern.
Gass G., dipl. Ing., Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal.
Leibundgut, M., dipl. Ing., S.A. de l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1000 Lausanne.
Leuthold H. A., Prof., Institut f. elektr. Anlagen & Energiewirtschaft ETH, 8006/7 Zürich.
Morf J.-J., Prof., Chaire d'Inst. électriques EPFL, 1007 Lausanne.
Schwab F., Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
Strebel H., dipl. Ing., Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.
Thaler R., Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau.
Weber B., dipl. Ing., Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.
Zaengl W., Dr.-Ing., Prof. ETH-Z, Vorsteher und wissenschaftlicher Leiter der FKH, 8006/7 Zürich.

Mitglieder mit beratender Stimme:
Christen A., Obering. MPE/SEV, 8008 Zürich.
Vogelsanger E., dipl. Ing., Versuchsleiter der FKH, 8008 Zürich.

Protokollführer: *Binz H.*, FKH, 8008 Zürich.

5.4 Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW) – Commission Suisse d'Electrothermie

Patronatskommission – Commission de patronage

Präsident:
Schnetzler M., Direktor der St.-Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen

Übrige Mitglieder:
Dommann F., Präsident der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.
Roth, A. W., Dr. E. h., Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 8008 Zürich.
Schulthess H., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich
Strebel W., Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbands von Industrie und Wirtschaft, 8023 Zürich.

Studienkommission – Commission d'études

Präsident:
Schnetzler M., Direktor der St.-Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen

Mitglieder:
Wissenschaft
vakant

Fabrikanten elektrothermischer Apparate[1])
Apparate für Anwendung in der Industrie:
Matta U., Vizedirektor, AG Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.
Spérisen M., Direktor, Käsermann und Spérisen AG, 2500 Biel

Apparate für Anwendungen in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:
Mantel R., Direktor, Gebr. Mantel AG, 8353 Elgg.
Nenadal K., Vizedirektor, Accum AG, 8625 Gossau.

Konsumenten von Elektrowärme[2])
Industrie:
Jordi J., dipl. Ingenieur, Von Roll AG, 4563 Gerlafingen.
Wäspi R., dipl. Ingenieur, Gebrüder Sulzer AG, 8400 Winterthur.

Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:
vakant

Elektrizitätswerke[3])
Anastasi R., dipl. Ingenieur, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.
Dänzer P., dipl. Ingenieur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel.
Grivat J., Vizedirektor, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1002 Lausanne.
Käppeli E., Vizedirektor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.
Lemmenmeier J., dipl. Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.
Locher W., Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke AG, 6002 Luzern.
Schär O., Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.
Schnetzler M., Direktor der St.-Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen

Geschäftsstelle
«Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.
Direktor: *Beltz G.*, Dr., «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.
Sachbearbeiter: vakant

---

[1]) Vertreten durch den SEV – Représenté par l'ASE
[2]) Vertreten durch den EKV – Représenté par l'UCE
[3]) Vertreten durch den VSE – Représenté par l'UCS

5.5 Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) Caisse de Pensions de Centrales Suisses d'Electricité (CPC)

Sitz – Siège: Zürich

Verwaltung – Administration

Ehrenmitglieder:
Disch Hch., pens. Schichtführer, Kraftwerk Löntsch (NOK), Netstal.
Wanner F., Dr., a. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8000 Zürich.

Vertreter der Unternehmungen:

Präsident:
Gugler A., Dr., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern.

Vizepräsident:
Martin J. J., Kaufm. Direktor, Société Romande d'Electricité, 1815 Montreux-Clarens.

Chopard J. P., directeur, Compagnie-Industrielle et Commerciale du Gaz SA, Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône, 1860 Aigle.

Generali L., amministratore delegato delle Officine Idroelettriche della Maggia SA e di Blenio SA, 6600 Locarno.
Isler R., Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.
Kuhn E., Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Vertreter der Mitglieder:
Auer H., Maschinist, Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis.
Ebenegger H., chef du personnel, Services Industriels de Sierre, 3960 Sierre.
Eglin G., Stellvertreter des Zentralenchefs, Wasserkraftwerk Gösgen der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.
Rappo F., chef du personnel, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.
Walder E., Gemeindeschreiber, 8800 Thalwil (Einzelmitglied).

Geschäftstelle – Gérance: Freigutstrasse 1, 8006 Zürich, Telephon (01) 202 06 56

Direktor: *E. Ursprung*

Kontrollstelle – Contrôle

Rechnungsrevisoren:
Dillinger B., Leiter des Personalbüros, Kraftwerk Laufenburg, 4335 Laufenburg.
Gygli Fritz, Buchhalter, Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, 5012 Schönenwerd.
Wassmer M., Kaufm. Adjunkt der Kraftwerke Zervreila AG, 9000 St. Gallen.
Wittwer H., Kassier, Gemeindewerke Rüti, 8630 Rüti.
Zurbriggen A., Chefbuchhalter, Brig–Visp–Zermatt- und Gornergratbahn AG, 3900 Brig.

Ersatzmänner:
Felix H., Chefbuchhalter, Engadiner Kraftwerke AG, 7530 Zernez.
Moser Francis, comptable, Services Industriels de la ville de Bulle, 1630 Bulle
Wetzel, M., Chefbuchhalter, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, 8008 Zürich.

5.6 AHV-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke AVS-Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

Präsident:
Desmeules J., directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne[1])

Übrige Mitglieder:
Hertig G., Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern[1])
Rutishauser M., Vizedirektor der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten[1])
Schnetzler M., Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen[1]).
Kronig E., Angestellter der Kraftwerk Mattmark AG, 3922 Akkersand VS[2]).
Spillmann H., Buchhalter EKZ, 8902 Urdorf[2]).

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. (01) 241 93 32.
Geschäftsführer: *Zeller A.*, lic. oec. HSG, 9230 Flawil SG

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich, Tél. (01) 241 93 32.
Directeur: *Zeller A.*, lic. oec. HSG, 9230 Flawil SG

---

[1]) Vertreter der Arbeitgeber – Délégués des employeurs
[2]) Vertreter der Arbeitnehmer – Délégues des employés

5.7 Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke Caisse d'Allocations familiales de Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

Präsident:
Heimlicher E., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5400 Baden.

Übrige Mitglieder:
Babaiantz Ch., Dr., Direktor der Energie Ouest Suisse, Lausanne.
Bernasconi G., Vice-Director der Società Elettrica Sopracenerina S.A., 6601 Locarno.
Von Roten M., Direktor der Services Industriels, Sierre.
Winteler H., Direktor des Elektrizitätswerkes Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich, Tel. (01) 241 93 32.
Direktor: *Moser E.*, 8706 Meilen.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich.
Directeur: *Moser E.*, 8706 Meilen.